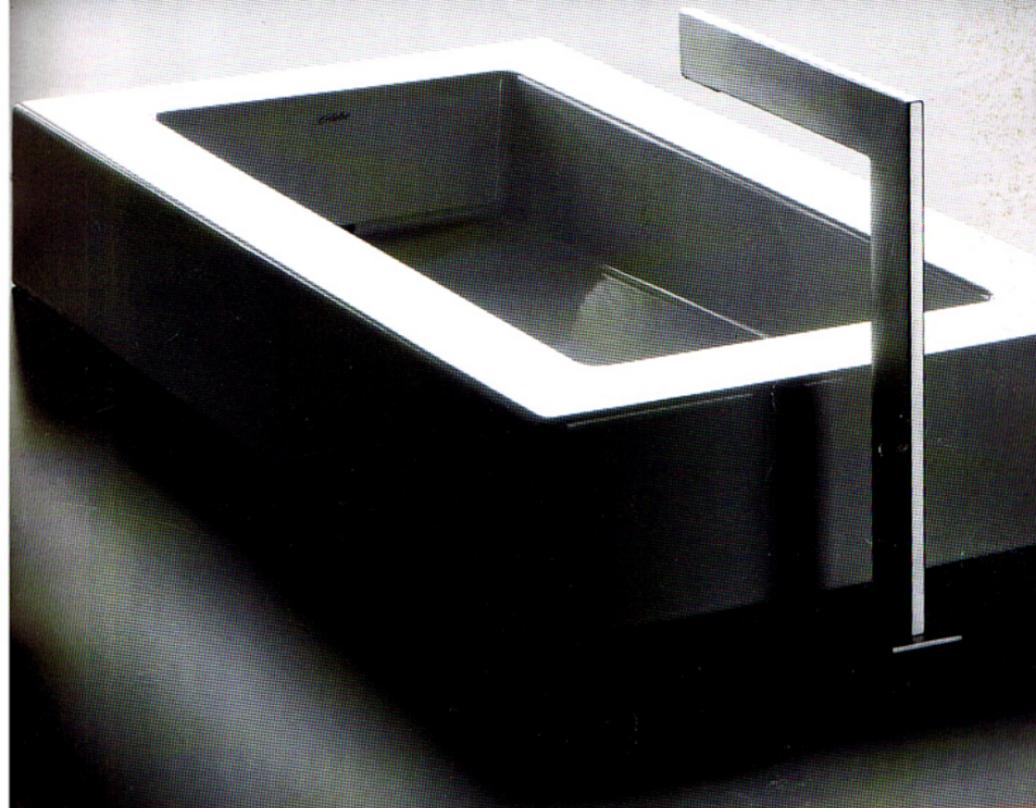


il bagno 224

OGGI E DOMANI



THE BATHROOM TODAY AND TOMORROW

La salle de bains aujourd'hui et demain | Das bad heute und morgen | El baño hoy y mañana

I SALONI 2006

Speciale: il bagno in rassegna Focus on the bathroom

Trends Comprare? Un'esperienza To buy: an experience

Design Interviste/anteprime A casa di Mario Bellini Interviews/previews Mario Bellini's house

Materiali espressivi | Materials for Expression

Pellegrino and OL Bath: due progetti di Dana Avriş, giovane designer israeliana che progetta sia in ambito locale sia all'estero. Pellegrino and OL Bath are two recent projects of Dana Avriş, a young Israeli designer who plans and designs both domestic and international projects.

«Che cos'è il bagno, se non un contenitore per persone e acqua, un ambiente che rievoca il grembo materno. Con questo pensiero in mente, sono giunta all'idea di servirmi di linee organiche, prendendo in considerazione tre fattori: la circolazione dell'acqua, la purezza e la trasparenza che la caratterizzano, il nostro corpo».

Nascono così i due progetti che presentiamo in queste pagine da parte di Dana Avriş, giovane designer israeliana: «da una parte, la struttura trasparente Pellegrino: un unico oggetto, in grado di enfatizzare tutti questi concetti e di riunire in sé le due funzioni di rubinetto e contenitore. E dall'altra, partendo da queste stesse idee», prosegue Dana Avriş, «ho iniziato ad elaborare un'altra linea completamente differente, eppure simile. Capivo che per il momento il materiale trasparente non era ancora né comune né tantomeno accettabile in una stanza da bagno. Allo stesso tempo, prendevo in considerazione l'utilizzo di altri materiali che non fossero trasparenti. Il progetto 'OL bath' cerca di nascondere tutti i meccanismi che stanno dietro all'esperienza del bagno, offrendo invece un'esperienza purista dell'uso con un approccio 'umanistico' al tema dell'ambiente bagno. La circolazione dell'acqua è stata intensificata e sottolineata in modo da creare un ambiente di quiete spirituale e relax. L'obiettivo è stato raggiunto riunendo tutte le funzioni tipiche del bagno in un tuttuno. Le vie di entrata e uscita dell'acqua (i tubi flessibili e gli scarichi) sono parte integrante del bagno; l'acqua arriva e scompare in maniera silenziosa ed elegante, attraverso scarichi e rubinetti nascosti all'interno delle superfici del contenitore, creando così un senso di armonia, composta da flussi continui e tranquillità».

Un altro punto fondamentale che caratterizza il progetto consiste nell'utilizzo dei materiali, una combinazione di naturale (legno) e sintetico (per esempio, Corian), in grado di creare un nuovo e forte interesse nei punti dove si incontrano. Inoltre, l'elemento ligneo a larghezza costante (400 mm) funge da legame visivo tra tutti gli elementi del sistema. «Questa fascia di legno che circonda tutto quanto», continua la progettista, «si integra inoltre con il tema della circolazione dell'acqua che caratterizza l'intero arredamento della stanza da bagno. Lo stesso accostamento compare nella forma degli oggetti, e si identifica con il punto di incontro tra sagome tondeggianti e spigolose: questa connessione multipla riesce a creare, da forme estremamente semplici, un aspetto sontuoso, conferendo al progetto un'immagine di grande pulizia e, allo stesso tempo, di raffinatezza».

■ «What definition for the bathroom is more accurate than a sanctuary for people and water, a place that evokes a mother's womb. This was my inspiration for using an organic approach based on three factors: circulation of water, its natural purity and transparency, and the body».

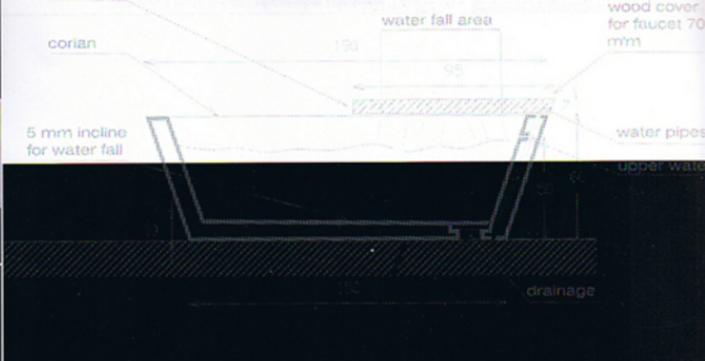
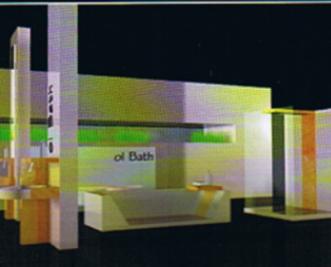
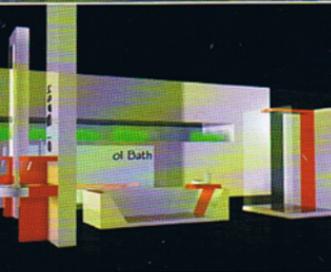
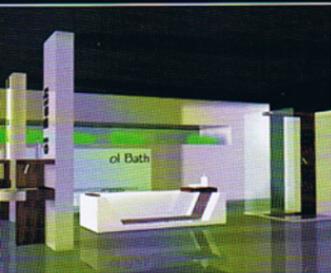
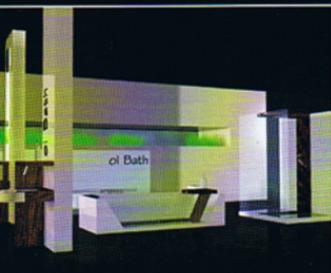
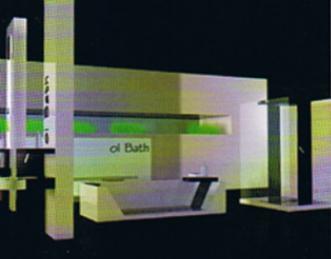
This is how Dana Avriş, a young Israeli designer, came up with the two design projects we are presenting here: "on the one hand, I have incorporated the transparent Pellegrino structure, a unique object that highlights the concepts at the heart of the design and combines the two functions of tap and container. "And on the other, these same ideas" Dana Avriş goes on to tell us, "prompted me to begin elaborating another, completely different line, although a similar one. I understood that transparent material is neither common nor acceptable for a bathroom. At the same time, I was considering using other materials that were not transparent. In the 'OL bath' project, bathroom mechanisms are hidden as best they can be, to generate the experience of purity with a 'humanist' approach to the environment of the bathroom.

"Water circulation is intensified and underlined in such a way to create an atmosphere of spiritual quiet and relaxation. This objective is reached by uniting all the typical functions of the bathroom in one. The flexible hose and drains where the water comes in and leaves are an integral part of the bathroom; the water comes and goes silently and elegantly, through drains and taps hidden inside the surfaces of the containers, creating a sense of harmony through continuous flow and tranquillity".

Another fundamental feature of the design is in the type of materials used, a combination of natural (wood) and synthetic (for example Corian), and a new, visually strong feature is produced where they meet. Also, the wood element has a uniform width (400mm) acting as a visual linkage for all the elements in the room. "This band of wood around the entire room" Avriş continues, "perpetuates the theme of circulating wood, the symbol of the décor throughout the bathroom. A similar combination appears in the shapes of the objects selected, in the point where the curves and corners meet: this multiple connection is able to create a luxurious look from basic, simple shapes, giving the project an appearance of being very clean and, at the same time, it is graceful".

► Il progetto 'OL bath' cerca di nascondere tutti i meccanismi che stanno dietro all'esperienza del bagno, offrendo invece un'esperienza purista dell'uso

con un approccio 'umanistico' al tema dell'ambiente bagno. In the 'OL bath' project, bathroom mechanisms are hidden as best they can be, to generate the experience of purity with a 'humanist' approach to the environment of the bathroom.



Vasca lunga sistema "OL bath"/"OL bath" long tub system

La superficie appare liscia, in quanto lo scarico è nascosto al di sotto della fascia in legno, ottenendo così un'area di seduta caratterizzata da continuità e pulizia completa. Se necessario, la bocca di uscita dell'acqua può essere piegata o ruotata. Un'altra opzione offerta da questa configurazione consiste nella possibilità di avere pareti laterali trasparenti.

The surface looks smooth because the drain is hidden beneath the wooden board, forming a sitting area and providing absolute continuity and cleanliness. If necessary, the water spout can be folded or revolved. This composition also allows for transparent side walls.

Doccia sistema "OL bath"/"OL bath" shower system

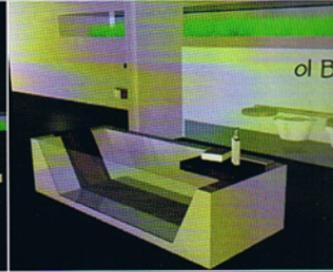
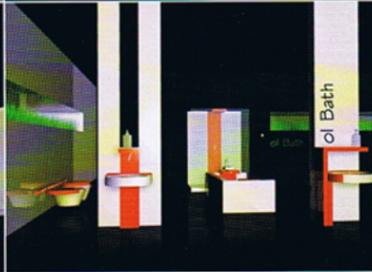
La doccia presenta grandi dimensioni, per un maggiore comfort, dando tuttavia un'impressione di snellezza, conferitale dalla larga fascia in legno che corre sulla parete principale. L'acqua esce da tutta la larghezza della fascia, offrendo un getto molto ampio. Tutta la struttura della doccia è nascosta dietro la parte in legno. Questo principio, applicato a tutto il sistema, crea un collegamento visivo e pratico tra tutti gli elementi presenti nella stanza da bagno.

The shower is large for improved comfort. At the same time it gives the impression of being small thanks to the wooden boards that go along the main wall. The water comes out from the entire width of the board in a very plentiful jet. The entire shower structure is hidden behind the wood. This principle, applied to the entire system, creates a visual and practical link between all the elements in the bathroom.

Lavabi sistema "OL bath"/"OL bath" sink system

La fascia in legno, che raggiunge ogni punto dell'ambiente, sfrutta il doppio sistema di lavabi sia come supporto per l'impianto idraulico sia come piano d'appoggio, salvaguardando così l'intento e lo spirito di multifunzionalità, pulizia e trasparenza che caratterizza il progetto.

The wooden board that reaches around to every point of the room uses the double sink system as a support for the hydraulic system as well as counter top, thus preserving the multifunction intent and spirit, the cleanliness and transparency that embody its design.



**Vasca rettonda sistema "OL bath"/**

'OL bath' round tub system
Il rubinetto costituisce un articolo multifunzionale, che può essere usato sia come maniglia sia come piano d'appoggio.

Si regola di volta in volta, in modo tale che l'acqua cada con grazia sulla superficie sottostante. La doccetta è a scomparsa, e appare solo quando viene utilizzata, mentre il "piano d'appoggio" può essere ruotato, in modo da aumentare lo spazio e il comfort durante il bagno.

The tap is multifunctional, it serves both as a handle and a counter top. It can be regulated as needed, so water can fall gracefully on the surface beneath. The hand-held shower retracts until it is time to use it, while the "counter top" can revolve to increase space and comfort at bath time.

**"ol bath" - round bath tub system**

removed
faucet

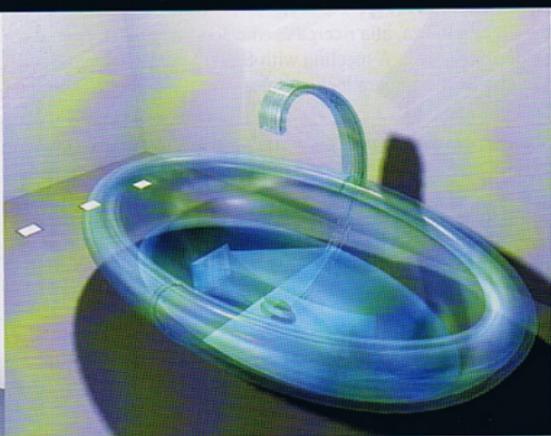
corian

section A

D.A. Studio
Dana Avrish



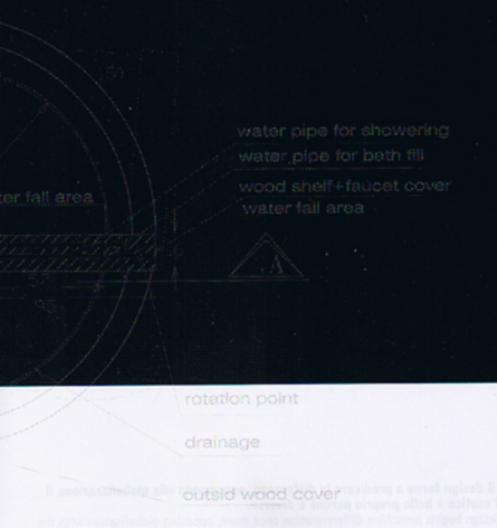
PELEGRINO LINE - BATH TUB



Vasca trasparente Pellegrino/

Transparent bath Pellegrino
Un unico oggetto, in grado di enfatizzare i concetti di trasparenza e di circolazione dell'acqua
A unique object, highlighting the concepts of transparency and water circulation.

, 190 cm diameter



Designer e assistente universitario, Dana Avrish è socia dell'Ifi-International federation of Interior Designers, l'associazione che riunisce i progettisti di interni a livello internazionale. Nei suoi progetti, riesce a combinare un mix di caratteristiche esclusive, che vanno dalla sensibilità estetica alle soluzioni più funzionali, alla creatività, maturate dall'aver viaggiato e lavorato in tutto il mondo. Il suo studio (D.A. Studio, www.d-astudio.com) è in una delle zone più fascinate nei dintorni di Tel Aviv, nel cuore di Neve-Zedek.

Designer and lecturer, Dana Avrish is a member of the Ifi-International federation of Interior Designer. Miss Avrish's uniqueness is a result of a combination of high aesthetic abilities, functional solution finding and creativity based on working and traveling around the world.

The D.A. Studio (www.d-astudio.com) is located in one of the most charming neighbourhoods of Tel-Aviv, right in the heart of Neve-Zedek.

